



HEROES — AGAINST — DEMONS



INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI

STARTING UP

1. Set up your Sega Master System or Master System II as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1.
2. Make sure the power switch is OFF. Then insert the cartridge into the Power Base.
3. Turn the power switch ON. In a few moments, the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power switch OFF. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power switch ON.

IMPORTANT: Always make sure that the power switch is turned OFF when inserting or removing your cartridge.

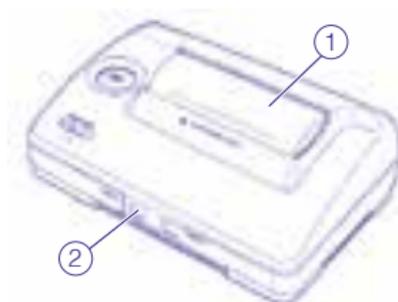
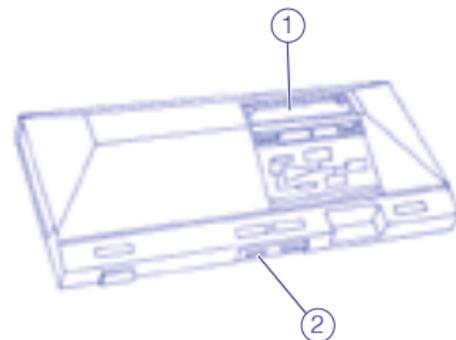
- ① Heroes Against Demons Cartridge
- ② Control Pad 1

VORBEREITUNG

1. Schließen Sie Ihr Sega Master System oder Master System II wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Control Pad 1 an.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter auf OFF gestellt ist, und schieben Sie die Spielkassette in das Gerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein (Netzschalter auf ON). Kurz darauf erscheint automatisch das Titelbild.
4. Falls das Titelbild nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus (Netzschalter auf OFF). Überprüfen Sie die Anschlüsse, und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Stellen Sie dann den Netzschalter wieder auf ON.

WICHTIG: Den Netzschalter vor dem Einschleiben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets auf OFF stellen.

- ① Heroes Against Demons Spielkassette
- ② Control Pad 1



MISE EN ROUTE

1. Installez votre Sega Master System ou Master System II de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Branchez le bloc de commande 1.
2. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF. Ensuite, introduisez la cartouche dans la console.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Peu après, l'écran titre apparaît.
4. Si l'écran titre n'apparaît pas, mettez l'interrupteur sur OFF. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Remettez l'interrupteur sur ON.

IMPORTANT: Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

- ① Cartouche Heroes Against Demons
- ② Bloc de commande 1

INICIO

1. Prepare su sistema Sega Master System o Master System II como se describe en su manual de instrucciones. Enchufe el controlador 1.
2. Asegúrese de que el interruptor de alimentación está en la posición OFF. Inserte entonces el cartucho en la consola.
3. Ponga el interruptor de alimentación en ON. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, ponga en OFF el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cartucho esté correctamente insertado. Entonces, vuelva a poner en ON el interruptor de alimentación.

IMPORTANTE: Asegúrese siempre de que el interruptor de alimentación esté en OFF antes de insertar o de sacar el cartucho.

- ① Cartucho Heroes Against Demons
- ② Controlador 1

PREPARATIVI

1. Montate il vostro sistema Sega Master System o Master System II come descritto nel suo manuale di istruzioni. Collegate la pulsantiera di controllo 1.
2. Assicuratevi che l'alimentazione sia disattivata (OFF). Quindi inserite la cartuccia nella console.
3. Attivate l'alimentazione (ON). In breve tempo appare lo schermo del titolo.
4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnete la console (OFF). Accertatevi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi attivate di nuovo l'alimentazione (ON).

IMPORTANTE: Assicuratevi sempre che la console sia spenta (OFF) prima di inserire o estrarre la cartuccia.

- ① Cartuccia Heroes Against Demons
- ② Pulsantiera di controllo 1

HEROES AGAINST DEMONS

The demonic Death is about to conquer the human world.

His greatest wish is first to bring down the peaceful kingdom of Amalore, the only obstacle to his plan... in the past, he had already been pushed back into the limbo of chaos by the Sacred Guardians.

Stuck in his palace, Osric, the Great King of Amalore, thought all hope was lost when his last champion was defeated.

It was then that the 3 Sacred Guardians, powerful protectors of the forces of evil, appeared before him, vowing to once again repel these creatures from the chaos.

A great battle is about to begin... Who of the kingdom of men or demons will emerge victorious?

HELDEN GEGEN DÄMONEN

Der Todesdämon ist kurz davor, die Welt der Menschen zu erobern.

Dazu muss er zuerst das friedliche Königreich Amalore unterwerfen, denn es ist das einzige Hindernis für das Gelingen seines teuflischen Plans, war es doch den Heiligen Wächtern von Amalore in der Vergangenheit schon einmal gelungen, ihn in die Vorhölle des Chaos zu verbannen.

Osric, der Großkönig von Amalore, muss von seinem Palast aus hilflos zusehen, wie sein letzter Streiter besiegt wird. Er hat bereits alle Hoffnung aufgegeben, als plötzlich vor seinen Augen die drei Heiligen Wächter erscheinen. Die mächtigen Beschützer vor den Kräften des bösen schwören, die Kreaturen des Chaos ein weiteres Mal zurückzudrängen.

Ein großer Kampf steht bevor. Welches Reich wird am Ende den Sieg davontragen - das der Menschen oder das der Dämonen?



HÉROS CONTRE DÉMONS

Le démoniaque Death s'apprête à conquérir le monde des hommes.

Son souhait le plus cher étant de faire tomber en premier lieu le paisible royaume d'Amalore, seul obstacle à son plan... par le passé, il fût déjà repoussé dans les limbes du chaos par ses Gardiens Sacrés.

Acculé dans son palais, Osric, le Grand Roi d'Amalore, pensait que tout espoir était perdu lorsque son dernier champion fût terrassé.

C'est alors que les 3 gardiens sacrés, puissants protecteurs des forces du mal, se présentèrent devant lui, jurant de repousser une fois de plus ces créatures issues du chaos.

Une grande bataille va bientôt commencer... Qui du royaume des hommes ou des démons en sortira victorieux ?

HÉROES CONTRA DEMONIOS

La Muerte demoníaca está a punto de conquistar el mundo de los humanos.

Su mayor deseo es someter el pacífico reino de Amalore, el único obstáculo para sus planes...en el pasado ya fue desterrada al limbo del caos por los Guardianes Sagrados.

Atrapado en su palacio, Osric, el Gran Rey de Amalore, pensaba que toda esperanza se desvanecía cuando su último campeón fué derrotado.

Fue entonces cuando los 3 Guardianes Sagrados, poderosos protectores contra las fuerzas del mal, aparecieron ante él, jurando repeler otra vez a las criaturas del caos.

Una gran batalla va a empezar...¿Cuál de entre los reinos del hombre y de los demonios emergerá victorioso?

EROI CONTRO DEMONI

Il diabolico Death si accinge a conquistare il mondo degli umani.

Il suo più grande desiderio è innanzitutto far cadere il pacifico regno di Amalore, l'unico ostacolo al suo piano... in passato, era già stato ricacciato nel limbo del caos dai Sacri Guardiani.

Bloccato nel proprio palazzo, Osric, il Grande Re di Amalore, pensò che ogni speranza fosse persa quando il suo ultimo campione fu sconfitto.

Fu allora che i tre Sacri Guardiani, potenti protettori contro le forze del male, apparirono innanzi a lui, giurando di respingere ancora una volta le creature del caos.

Una dura battaglia sta per iniziare... Chi tra il regno degli uomini e quello dei demoni emergerà vittorioso?

TAKE CONTROL

- ① Directional pad or D-button
 - Selection in menus
 - Move the cursor along the board
- ② Bouton 1
 - Confirm your choice in menus
 - Exchange items into the cursor
- ③ Bouton 2
 - Change the cursor's orientation

NOTE: Pressing Button 1 + Button 2 will refresh the grid. It will still cost you 500 gold.

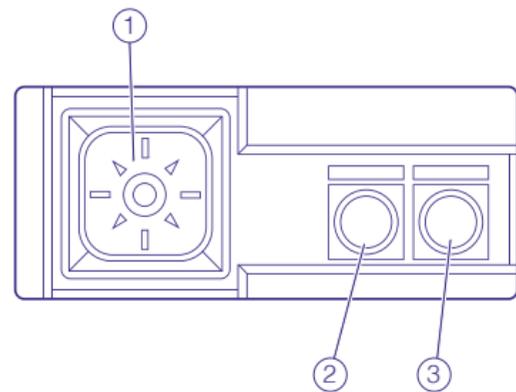
You can also pause your game at any moment of a duel. Simply push PAUSE button on your Power Base console.

ÜBERNEHMEN SIE DIE KONTROLLE

- ① Richtungspfeile oder D-Taste
 - Auswahl in Menüs
 - Bewegen des Positionsanzeigers auf dem Spielfeld
- ② Taste 1
 - Bestätigen einer Auswahl in einem Menü
 - Tauschen der Gegenstände innerhalb des Positionsanzeigers
- ③ Taste 2
 - Ändern der Ausrichtung des Positionsanzeigers

ANMERKUNG: Drücken Sie Taste 1 und Taste 2 gleichzeitig, um das Spielfeld zu aktualisieren. Dies kostet Sie 500 Goldstücke.

Sie können das Spiel zu jedem beliebigen Zeitpunkt während eines Duells unterbrechen. Drücken Sie dazu einfach die PAUSE-Taste an Ihrer Power Base Konsole.



AUX COMMANDES

- ① Touche de direction ou touche D
 - Sélection dans les menus
 - Bouge le curseur sur le plateau de jeu
- ② Bouton 1
 - Valide votre choix dans les menus
 - Echange les objets placés dans le curseur
- ③ Bouton 2
 - Change l'orientation du curseur

NOTE: Appuyer sur le Bouton 1 + Bouton 2 permet de rafraichir la grille de duel. Il vous en coûtera néanmoins 500 pièces d'or.

Vous pouvez également mettre votre jeu en pause pendant un duel. Appuyez simplement sur la touche PAUSE de votre Console Power Base.

COGE EL CONTROL

- ① Pad direccional o D-button
 - Seleccionar en los menús
 - Mover el cursor a través del tablero
- ② Botón 1
 - Confirmar tu elección en los menús
 - Intercambiar objetos en el cursor
- ③ Botón 2
 - Cambiar la orientación del cursor

NOTA: Presionar Botón 1 + Botón 2 actualizará el tablero. Te costará 500 monedas de oro.

Se puede pausar el juego en cualquier momento de un duelo. Simplemente pulsa el botón de PAUSA en tu consola.

PRENDI IL CONTROLLO

- ① Pulsante delle direzioni
 - Per selezionare nei menù
 - Per muovere il cursore sul tabellone
- ② Pulsante 1
 - Per confermare la scelta nei menù
 - Per scambiare gli elementi nel cursore
- ③ Pulsante 2
 - Per cambiare l'orientamento del cursore

NOTA: Premendo il pulsante 1 e il pulsante 2 assieme il tabellone verrà ricaricato. Questo ti costerà 500 monete d'oro.

Puoi anche sospendere il gioco in ogni momento del duello semplicemente premendo il pulsante PAUSA sulla console

CHARACTERS

At the beginning of the game you will be asked to choose one of the Sacred Guardians.

Each Guardian has his own capacities and characteristics in attack, magic, defense and starts at different levels. Later you'll have the opportunity to raise them. Each characteristic is topped at level 9.

WIZARD: The wizard is an expert in magic. She may be difficult to master at first but she's a skilled and powerful character. Beware though as her defense is very weak.

CRUSADER: The crusader is a noble warrior, master of arms and chivalry. He has good attack and the best defense of all characters. His well-balanced attributes make him an average player perfect for beginners.

HUNTER: The Hunter is a brutal fellow and adept of raw force. He's the most powerful character of the game, but his strategy only relies on his attack.

HELDEN

Am Anfang des Spiels werden Sie gebeten, einen der Heiligen Wächter auszuwählen.

Jeder Wächter hat individuelle Kapazitäten und Fähigkeiten. In den Bereichen Angriff, Verteidigung und Magie startet jeder von ihnen auf einer anderen Stufe. Im Laufe des Spiels haben Sie die Möglichkeit, diese Fähigkeiten auszubauen. Jeder Bereich kann maximal die neunte Stufe erreichen.

ZAUBERIN: Die Zauberin ist Expertin für Magie. Sie mag anfangs schwierig zu meistern sein, ist aber eine geschickte und mächtige Heldin. Passen Sie jedoch auf, ihre Verteidigung ist sehr schwach.

KREUZRITTER: Der Kreuzritter ist ein edler Krieger und ein tugendhafter Meister der Waffen. Er hat gute Angriffswerte und die beste Verteidigung aller Helden. Aufgrund seiner ausgewogenen Fähigkeiten ist er perfekt für Anfänger geeignet.

JÄGER: Der Jäger ist ein brutaler Bursche und erfahren in der Anwendung roher Gewalt. Er ist der stärkste Held im Spiel, allerdings setzt seine Strategie ausschließlich auf den Angriff.



PERSONNAGES

Au début du jeu vous serez amené à choisir l'un des Gardiens Sacrés.

Chacun d'eux possède ses propres capacités et caractéristiques d'attaque, magique, défense et débute à différents niveaux. Plus tard vous aurez l'opportunité de les augmenter. Chaque caractéristique est au maximum au niveau 9.

SORCIÈRE: La Sorcière est une experte en magie. Elle peut être complexe à maîtriser au départ mais c'est un personnage habile et puissant. Attention toutefois car sa défense elle faible.

CROISÉ: Le Croisé est un noble guerrier, maître d'arme et de chevalerie. Il possède une bonne attaque et la meilleure défense de tous les personnages. Ses attributs équilibrés font de lui le parfait personnage pour débiter.

CHASSEUR: Le Chasseur est un partenaire adepte de la force brute. Il est le plus puissant des personnages du jeu, sa stratégie se basant uniquement sur l'attaque.

PERSONAJES

Al principio del juego se te pedirá que escojas uno de los Guardianes Sagrados.

Cada Guardián tiene capacidades propias y características en ataque, magia, defensa. Cada una de ellas empieza en diferentes niveles.

Más adelante tendrás la oportunidad de mejorarlas. Cada característica tiene un nivel máximo de 9

MAGA: La Maga es una experta en magia. Puede ser difícil de dominar al principio pero es un personaje habilidoso y poderoso. Ten en cuenta que su defensa es muy débil.

CRUZADO: El Cruzado es un noble guerrero, maestro de las armas y la caballería. Tiene un buen ataque y la mejor defensa de todos los personajes. Sus atributos bien balanceados lo convierten en un personaje medio, ideal para principiantes.

CAZADOR: El cazador es un compañero brutal adepto a la fuerza bruta. Es el personaje más poderoso del juego, pero su estrategia se basa únicamente en el ataque.

PERSONAGGI

All'inizio del gioco ti verrà richiesto di scegliere uno tra i Sacri Guardiani.

Ogni Guardiano ha le proprie capacità e caratteristiche di attacco, magia e difesa, inizialmente a livelli differenti. Procedendo avrai la possibilità di aumentare ognuna fino al livello 9, il massimo possibile.

STREGA: La strega è una esperta in magia. Potrebbe essere difficile da padroneggiare all'inizio, ma è un personaggio abile e potente. Attenzione però perché la sua difesa è molto debole.

CROCIATO: Il crociato è un nobile guerriero, maestro d'armi e di cavalleria. Ha un buon attacco e la difesa migliore tra tutti i personaggi. Le sue caratteristiche ben bilanciate fanno di lui un giocatore intermedio perfetto per i principianti.

CACCIATORE: Il cacciatore è un essere violento e abile nella forza bruta. È il personaggio più forte nel gioco, ma la sua strategia fa affidamento solo sull'attacco.

MAIN SCREEN

- ① Board
- ② Next symbols
- ③ Attributes and levels
- ④ Cursor
- ⑤ Experience bar
- ⑥ Lifebar
- ⑦ Gold

EXPERIENCE

The experience bar is an important part of the game. This bar is filled each time you align three (or more) symbols. Once fully filled your character receives a +1 level upgrade on the stat of his predilection. This means :

- Magic for the Wizard
- Attack and Defense for the Crusader (alternately)
- Attack for the Hunter

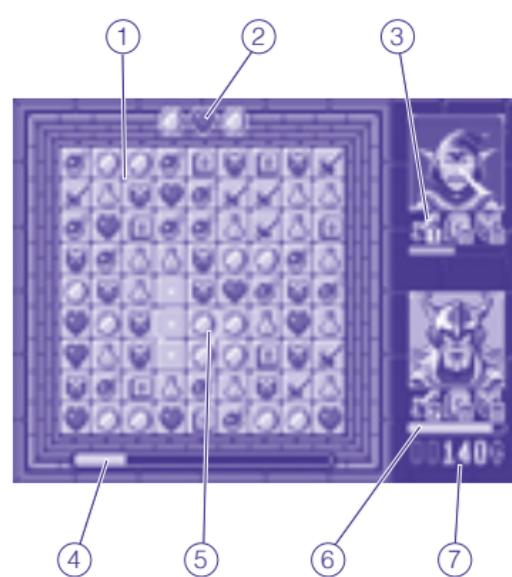
HAUPTBILDSCHIRM

- ① Spielfeld
- ② Nächste Symbole
- ③ Fähigkeiten und Stufen
- ④ Positionsanzeiger
- ⑤ Erfahrungsbalken
- ⑥ Lebensenergie
- ⑦ Gold

ERFAHRUNG

Der Erfahrungsbalken ist ein wichtiges Spielelement. Der Balken füllt sich jedes Mal ein Stückchen auf, wenn Sie drei oder mehr Symbole in eine Linie bringen. Sobald der Balken voll ist, erhöht sich die Hauptfähigkeit des gewählten Helden um eine Stufe. Dies bedeutet:

- Magie für die Zauberin
- Angriff und Verteidigung (immer abwechselnd) für den Kreuzritter
- Angriff für den Jäger



ÉCRAN PRINCIPAL

- ① Plateau
- ② Prochains symboles
- ③ Attributs et niveaux
- ④ Curseur
- ⑤ Barre d'expérience
- ⑥ Barre de vie
- ⑦ Or

EXPÉRIENCE

La barre d'expérience est un élément important du jeu. Elle se remplit à chaque fois que vous alignez trois symboles (ou plus). Une fois complétée, cela augmentera de +1 la capacité de prédilection de votre personnage. C'est à dire :

- Magie pour la Sorcière
- Attaque puis Défense pour le Croisé (Alternativement)
- Attaque pour le Chasseur

PANTALLA PRINCIPAL

- ① Tablero
- ② Sigüientes símbolos
- ③ Atributos y niveles
- ④ Cursor
- ⑤ Barra de Experiencia
- ⑥ Barra de Vida
- ⑦ Oro

EXPERIENCIA

La barra de Experiencia es una parte importante del juego. Dicha barra se llena cada vez que alineas tres (o más) gemas. Una vez se llena, tu personaje incrementa en +1 su nivel en la característica de su predilección. Esto significa:

- Magia para la Maga
- Ataque y Defensa para el Cruzado (Alternativamente)
- Ataque para el Cazador

SCHERMATA PRINCIPALE

- ① Tabellone
- ② Simboli successivi
- ③ Caratteristiche e livelli
- ④ Cursore
- ⑤ Barra dell'esperienza
- ⑥ Barra della vita
- ⑦ Oro

ESPERIENZA

La barra dell'esperienza è una parte importante del gioco. La barra si riempie ogni volta che allinei tre o più gemme. Quando sarà completamente piena, la caratteristica principale del vostro personaggio aumenterà di un livello, ovvero:

- La Magia per la Strega
- L'Attacco e la Difesa (alternativamente) per il Crociato
- L'Attacco per il Cacciatore

HOW TO PLAY

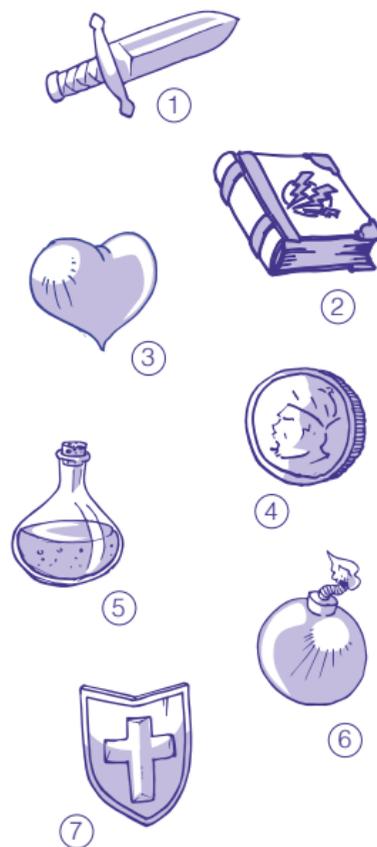
The purpose of the game is to align at least three symbols of the same type. By doing so you will unleash the power of the gems and hopefully do enough damage to your opponent. Some gems are useful to attack whereas others will heal or increase your defense.

- 1 **SWORD:** Use your weapon to attack the enemy.
- 2 **SPELLBOOK:** Cast a spell against your enemy.
- 3 **HEART:** Heal your character.
- 4 **COIN:** Gold is the currency in the game. Use it to buy upgrades and other stuff in the Tavern.
- 5 **POTION:** See next chapter.
- 6 **BOMBS:** Explode a complete row or column, but be careful!
- 7 **SHIELD:** Protect your character against the next aligned bombs and revert the explosion to your enemy! A small icon will appear next to your character.

SO WIRD GESPIELT

Ziel des Spiels ist es, drei oder mehr Symbole desselben Typs in eine Reihe zu bringen. Dies entfesselt deren Kraft und schadet Ihrem Gegner. Einige Symbole sind nützlich für den Angriff, während andere Sie heilen oder Ihre Verteidigung stärken können.

- 1 **SCHWERT:** Benutzen Sie Ihre Waffe, um den Gegner anzugreifen.
- 2 **ZAUBERBUCH:** Verzaubern Sie Ihren Gegner.
- 3 **HERZEN:** Heilen Sie Ihren Helden.
- 4 **MÜNZEN:** Gold ist die gültige Währung im Spiel. Benutzen Sie es, um die Fähigkeiten Ihres Helden zu verbessern oder andere hilfreiche Dinge in der Taverne zu kaufen.
- 5 **TRÄNKE:** Siehe nächstes Kapitel.
- 6 **BOMBEN:** Sprengen Sie eine komplette Reihe (waagrecht oder senkrecht), aber seien Sie vorsichtig!
- 7 **SCHILD:** Schützen Sie Ihren Helden gegen den nächsten Bombenangriff und leiten Sie die Explosion auf Ihren Gegner um! Ein kleines Piktogramm wird neben Ihrem Helden erscheinen.



COMMENT JOUER

Le but du jeu est d'aligner au minimum 3 symboles de même type. En le faisant vous libérez leur pouvoir afin de faire suffisamment de dégâts pour vaincre votre adversaire. Certains symboles sont utiles pour attaquer tandis que d'autres soigneront ou accroîtront votre défense.

- 1 **ÉPÉE:** Utilisez votre arme pour attaquer l'ennemi.
- 2 **LIVRE DE MAGIE:** Envoie un sort à votre adversaire.
- 3 **CŒUR:** Soigne votre personnage.
- 4 **PIÈCE D'OR:** L'or est la monnaie du jeu. Utilisez-le pour acheter des améliorations et autres objets dans la Taverne.
- 5 **POTION:** Voir au prochain chapitre.
- 6 **BOMBES:** Explode une ligne (ou colonne), mais faites attention!
- 7 **BOUCLIER:** Protège votre personnage contre le prochain alignement de bombes et renvoie l'explosion à votre ennemi ! Une petite icône apparaîtra à côté de votre personnage.

COMO JUGAR

El propósito del juego es alinear al menos tres símbolos del mismo tipo. Cuando lo hagas se desatará el poder de las gemas e idealmente harás daño a tu oponente. Algunas gemas son útiles para atacar mientras que otras te curarán o incrementarán tu defensa.

- 1 **ESPADA:** Usa tu arma para atacar el enemigo.
- 2 **LIBRO DE HECHIZOS:** Conjura un hechizo contra tu enemigo.
- 3 **CORAZONES:** Curan a tu personaje.
- 4 **MONEDAS:** El oro es la moneda de curso legal en este juego. Úsalas para comprar mejoras y otro equipo en la Taberna.
- 5 **POCIONES:** Consulta el siguiente capítulo
- 6 **BOMBAS:** Hacen explotar una fila o columna completa, ¡pero ten cuidado!
- 7 **ESCUDO:** ¡Protege a tu personaje contra las siguientes bombas y refleja la explosión hacia tu oponente! Un pequeño icono aparecerá al lado de tu personaje.

COME SI GIOCA

Lo scopo del gioco è allineare almeno tre simboli dello stesso tipo. Facendo ciò scatenerai il potere delle gemme e forse arrecherai sufficiente danno al tuo avversario. Alcune gemme sono utili per l'attacco mentre altre guariscono o aumentano le tue difese.

- 1 **SPADA:** Usa la tua arma per attaccare il nemico.
- 2 **LIBRO DEGLI INCANTESIMI:** Lancia un incantesimo contro il tuo nemico.
- 3 **CUORI:** Guarisci il tuo personaggio.
- 4 **MONETE:** L'oro è la valuta del gioco. Usalo per comprare miglioramenti e altre cose alla taverna.
- 5 **POZIONI:** Vedi il prossimo paragrafo.
- 6 **BOMBE:** Fai esplodere un'intera riga o colonna, ma fai attenzione!
- 7 **SCUDO:** Proteggi il tuo personaggio contro le prossime bombe allineate e ritorci le esplosioni contro il tuo nemico! Una piccola icona apparirà vicino al tuo personaggio.

POTIONS

On the board you will see some potions, these will act like a booster, provoking a more powerful effect on your next moves. When you align three (or more) potions a small icon will appear next to your character.

Potions have a timer and will act for 3, 4 or 5 seconds depending on the number of symbols you have aligned (maximum of 5).

- Combined with gold give you more gold.
- Combined with hearts will refill your bar a little bit more than usual.
- Combined with swords or spells will result in a more powerful attack, making more damages to your enemy!

Another important aspect of the potions is that it will raise the levels of your three capabilities. As long as the effect lasts your attack, spell and defense will also be increased of +1, +2 or +3 levels depending on how many potions you have aligned.

TRÄNKE

Tränke sind überall auf dem Spielfeld verteilt. Diese verstärken die Wirksamkeit Ihrer nächsten Spielzüge. Wenn drei (oder mehr) Tränke aufgereiht werden, wird ein kleines Piktogramm neben Ihrem Helden für die Dauer der Wirkung erscheinen.

Der Verstärkungseffekt ist zeitlich begrenzt und hält 3, 4 oder 5 Sekunden lang an, abhängig davon, wieviele Tränke (höchstens 5) in eine Reihe gebracht wurden.

- Kombinieren Sie mit Münzen, um mehr Gold zu erhalten.
- Kombinieren Sie mit Herzen, um Ihre Lebensenergie schneller aufzufüllen
- Kombinieren Sie mit Schwertern oder Zauberbüchern, um Ihren Gegner noch effizienter anzugreifen und ihm mehr Schaden zuzufügen.

Ein weiterer wichtiger Effekt der Tränke ist die temporäre Steigerung Ihrer Fähigkeiten. Solange die Wirkung der Tränke anhält, werden die Werte für Angriff, Verteidigung und Magie um eine, zwei oder drei Stufen angehoben, je nachdem, wieviele Tränke in eine Reihe gebracht wurden.



POTIONS

Sur le plateau de jeu, vous apercevrez des potions. Elle agissent comme des boosters, démultipliant l'effet de votre prochain mouvement. Lorsque vous en alignez 3 potions (ou plus) une petite icône apparaît à côté de votre personnage.

Les potions ont une durée limitée et seront actives pour 3, 4 ou 5 secondes, dépendant du nombre de symboles que vous aurez aligné (maximum de 5).

- Combiné avec de l'or vous gagnez plus d'or.
- Combiné avec des coeurs restaurera votre vie un peu plus que d'habitude.
- Combiné avec épées ou livre de sorts générera une attaque plus puissante, créant plus de dégats à votre ennemi !

Un autre point important sur les potions et qu'elles augmentent les niveaux de vos 3 capacités. Tant que l'effet perdure, votre attaque, magie et défense seront également augmentés de +1, +2 ou +3 niveaux selon le nombre de potions que vous aurez aligné.

POCIONES

En el tablero de gemas verás algunas pociones, estas funcionan como potenciadores, causando un efecto mayor en tus siguientes movimientos. Cuando alineas tres o más, un icono aparecerá al lado de tu personaje. El potenciador tiene un temporizador y actuará durante 3,4 o 5 segundos dependiendo del número de gemas que hayas alineado (hasta un máximo de 5).

- Combinado con oro, te hará ganar más monedas.
- Combinado con corazones, rellenará tu barra de vida más rápido.
- Combinado con espadas o hechizos significa un ataque más potente, ¡harás más daño al enemigo!

Otro rasgo importante de las pociones es que subirán el nivel de tus tres características. Mientras dure el efecto de la poción, tu ataque, magia y defensa se incrementarán en +1, +2 o +3 niveles dependiendo de cuantas pociones hayas alineado.

POZIONI

Sul tabellone delle gemme vedrai alcune pozioni: queste funzionano come un amplificatore dell'effetto delle tue prossime mosse. Quando tre o più sono allineate, un'icona apparirà vicino al tuo personaggio.

Questo effetto amplificato durerà per 3, 4, o 5 secondi, a seconda del numero di gemme che hai allineato (massimo 5).

- Combinato con l'oro darà più oro.
- Combinato con i cuori riempirà la tua barra della vita più velocemente
- Combinato con spade o incantesimi risulterà in attacchi più potenti che porteranno più danno al nemico!

Un importante aspetto delle pozioni è che aumenterà il livello delle tue capacità. Fintanto che le pozioni dureranno, il tuo attacco, magia e difesa saranno anche incrementati di 1, 2, o 3 livelli a seconda di quante pozioni avrai allineato.

TAVERN

After each round you are taken to the Tavern. There you will have the opportunity to spend your gold and buy many upgrades for your character.

You can also buy a Potion (refer to the dedicated chapter for more details). Once you're done you will exit and proceed to the next duel!

NOTE: Potion bought from the Tavern is the same except for this: it will last +6 seconds (instead of 3) and will only raise your capabilities by +1 point.

CONTINUE

At the beginning of the game you'll have 3 continues. If it falls to 0, the game ends.

NOTE: There are 3 endings in the game. A legend tells that it's related to continues...

TAVERNE

Nach jeder Runde besuchen Sie die Taverne. Dort können Sie das erbeutete Gold ausgeben, um nützliche Dinge zu kaufen oder die Fähigkeiten Ihrer Helden zu verbessern.

Wenn Sie glauben, genug Geld ausgegeben zu haben, verlassen Sie die Taverne wieder und stellen Sie sich dem nächsten Duell!

HINWEIS: Die Wirkung des Tranks, der in der Taverne erworben werden kann, hält 6 (statt 3) Sekunden lang an und hebt Ihre Fähigkeiten nur um eine Stufe.

SPIEL FORTSETZEN

Am Anfang des Spiels haben Sie drei Mal die Möglichkeit, das Spiel von der letzten erreichten Runde aus fortzusetzen. Verlieren Sie danach ein weiteres Duell, endet das Spiel.

HINWEIS: Es gibt drei verschiedene Schlussequenzen. Der Legende nach hat das damit zu tun, wie oft das Spiel fortgesetzt wurde...



TAVERNE

Après chaque combat vous irez à la Taverne. Là-bas vous aurez l'opportunité d'y dépenser votre or et y acheter des améliorations pour votre personnage.

Vous pouvez également acheter une Potion (se referer au chapitre dédié pour plus de détails). Quand vous aurez terminé vous partirez pour vous rendre à votre prochain duel !

NOTE: La potion achetée dans la Taverne est identique à l'exception de : elle sera active +6 secondes (au lieu de 3) et augmentera vos capacités de seulement +1 point.

CONTINUES

Au début du jeu vous disposerez de 3 continues. Si cela tombe à 0, le jeu prend fin.

NOTE: Il y a 3 fins dans le jeu. Une légende raconte que ceci est lié aux continues...

TABERNA

Después de cada ronda serás llevado a la Taberna. Ahí tendrás la oportunidad de gastar tu oro y comprar mejoras para tu personaje.

Una vez hayas acabado, podrás salir y dirigirte al siguiente duelo!

NOTA: La poción que puedes comprar en la Taberna durará 6 segundos (en lugar de 3) y sólo aumentará tus características por +1 punto.

CONTINUE

Al principio del juego tienes 3 continues. Si te quedas sin, el juego termina.

NOTA: Hay 3 finales en el juego. La leyenda dice que de alguna forma están relacionados con los continues...

TAVERNA

Dopo ogni turno ti troverai nella taverna, dove avrai l'opportunità di spendere le monete d'oro per potenziare il tuo personaggio.

Quando avrai finito potrai procedere al prossimo duello!

NOTA: La pozione acquistata alla taverna durerà 6 secondi (invece di 3) e aumenterà le tue capacità di 1 punto.

CONTINUARE

All'inizio del gioco avrai la possibilità di continuare fino a 3 volte dopo una sconfitta. Esaurite queste, il gioco finirà.

NOTA: Ci sono 3 diversi finali nel gioco. Una leggenda narra che il finale dipenda dalle sconfitte subite...

HANDLING THIS CARTRIDGE

This Cartridge is intended exclusively for the SEGA MASTER SYSTEM.

For Proper Usage

1. Do not immerse in water!
2. Do not bend!
3. Do not subject to any violent impact!
4. Do not expose to direct sunlight!
5. Do not damage or disfigure!
6. Do not place near any high temperature source!
7. Do not expose to thinner, benzine, etc.!

- When wet, dry completely before using.
- When it comes dirty, carefully wipe it with soft cloth dipped in soapy water.
- After use, put it in its case.
- Be sure to take an occasional recess during extendend play.

WARNING: For owners of projection television. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.

HANDHABUNG DER KASSETTE

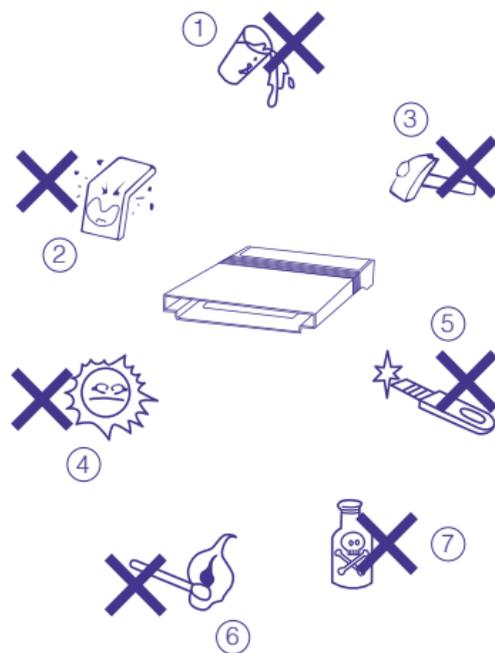
Diese Kassette ist ausschließlich intened für das SEGA MASTER SYSTEM.

Hinweise für die korrekte Benutzung

1. Nicht in Wasser eintauchen!
2. Nicht verbiegen!
3. Sie unterliegen keinen heftigen Aufprall!
4. Nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen!
5. Nicht beschädigen oder verunstalten!
6. Nicht in der Nähe einer starken Wärmequelle!
7. Keinen Verdünner, Benzin, etc.!

- Bei Nässe, vor Gebrauch vollständig trocknen.
- Wenn es darum geht, schmutzig, sorgfältig reinigen Sie es mit einem weichen Tuch eingetaucht in Seifenwasser.
- Nach dem Gebrauch, steckte es in ihrem Fall.
- Achten Sie darauf, eine gelegentliche Aussparung im erweiterten Einsatz zu spielen.

ACHTUNG: Für die Besitzer der Projektion Fernsehen. Standbilder oder Bilder können permanent Bildröhre Schäden oder Phosphor Marke der CRT Vermeiden Ursache wiederholter oder erweiterter Nutzung von Videospiele auf Großbildprojektion Fernseher.



MANIPULATION DE LA CARTOUCHE

La cartouche est conçue exclusivement pour le SEGA SYSTEM.

Pour une utilisation appropriée

1. Ne pas moullier!
 2. Ne pas plier!
 3. Ne pas soumettre à des chocs violents!
 4. Ne pas exposer au soleil!
 5. Ne pas abimer!
 6. Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur!
 7. Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.!
- Si elle est moullée, séchez-la avant de la réutiliser.
 - Si elle est sale, frottez-la doucement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
 - Après utilisation, rangez-la dans sa boîte.
 - N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à projection. Les images fixes peuvent endommager irrémédiablement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à projection à grand écran.

MANEJO DEL CARTUCHO

Este cartucho está destinada exclusivamente para la SEGA MASTER SYSTEM.

Para uso correcto

1. No sumerja en el agua!
2. No se doble!
3. No someta a golpes violentos!
4. No exponer a la luz directa del sol!
5. No dañar o deformar!
6. No coloque cerca de fuentes de alta temperatura!
7. No lo exponga a diluyente, bencina, etc.!

- Cuando está mojado, seque por completo antes de usar.
- Cuando se trata de sucio, con cuidado limpie con un paño suave humedecido en agua jabonosa.
- Después de su uso, lo puso en su caso.
- Asegúrese de tomar un receso de vez en cuando durante el juego extendend.

ADVERTENCIA: Para los dueños de la televisión de proyección. Las imágenes fijas o imágenes puede causar daños permanentes tubo de imagen o marca de fósforo del CRT. Evite repetidos o extented utilización de los videojuegos en los grandes televisions pantalla de proyección.

USO DI QUESTA CARTUCCIA

Questa cartuccia destinata esclusivamente al sistema SEGA MASTER SYSTEM.

Per un uso appropriato

1. Non immergere in acqua!
2. Non piegare!
3. Non soggetto ad alcun impatto violento!
4. Non esporre alla luce diretta del sole!
5. Non danneggiare o deturpare!
6. Non posizionare vicino a sorgenti ad alta temperatura!
7. Non esporre a diluente, benzina, ecc.!

- Quando bagnato, asciugare completamente prima dell'uso.
- Quando si tratta sporca, pulire accuratamente con un panno morbido inumidito con acqua e sapone.
- Dopo l'uso, metterlo nella sua custodia.
- Assicuratevi di prendere una pausa durante il gioco occasionale extendend.

ATTENZIONE: Per i proprietari della televisione di proiezione. Ancora foto o immagini possono causare danni permanenti tubo catodico o il marchio di fosforo del CRT. Evitare ripetute o extented utilizzo di videogame su grande schermo di proiezione televisions.



PRINTED IN FRANCE

©2020 ICHIGO. All rights reserved.

Thanks to Yolt1, Kagesan, Sverx and Kusfo for their help.